



Edge

***d-control Edge* 200**

Výcvikový obojek pro psy

Elektronisches Trainingshalsband

Electronic training collar

Collar electrónico de adiestramiento

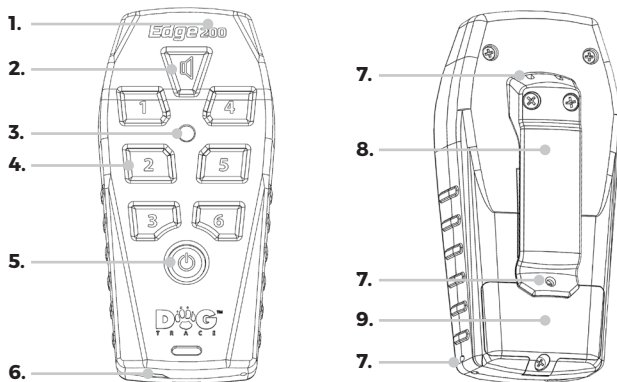
Collier électronique de dressage

Elektromos tréning nyakörv

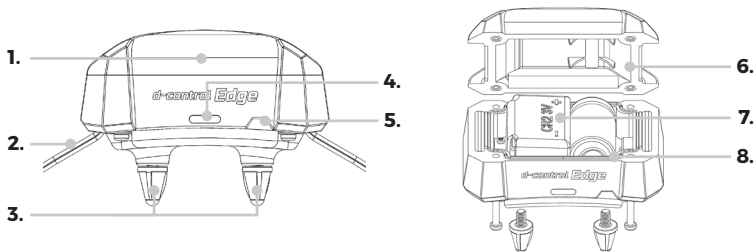
Collare elettronico di addestramento

Elektroniczna obroża treningowa

1. TRANSMITTER (HANDHELD DEVICE) – chapter 5.1



2. RECEIVER (COLLAR) – chapter 5.2



SPIS TREŚCI

1. Deklaracja zgodności	64
2. Ważne uwagi	64
3. ECMA	64
4. Zawartość opakowania / Akcesoria opcjonalne	64
5. Opis urządzenia	65
5.1 Nadajnik	65
5.2 Odbiornik	65
6. Nadajnik przygotowanie	65
6.1 Wkładanie (wymiana) baterii do nadajnika	65
6.2 Sprawdzanie poziomu naładowania baterii w nadajniku	65
6.3 Włączanie/wyłączanie nadajnika	65
7. Odbiornik przygotowanie	66
7.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika	66
7.2 Sprawdzanie poziomu naładowania baterii w odbiorniku	66
7.3 Włączanie/wyłączanie odbiornika	66
7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem	66
7.5 Parowanie drugiego nadajnika z jednym odbiornikiem	67
7.6 Wybór punktów kontaktowych	67
7.7 Zakładanie obroży treningowej	67
8. Jak używać obroży treningowej - basic	68
9. Funkcje nadajnika	68
9.1 Sygnał akustyczny	68
9.2 Impuls stymulacji	69
10. Aby uzyskać najlepsze wyniki	69
10.1 Maksymalny zasięg między nadajnikiem a odbiornikiem	69
10.2 Używanie obroży treningowej w okresie zimowym	69
11. Rozwiązywanie problemów	70
12. Konserwacja	70
13. Specyfikacja techniczna	71
Karta gwarancyjna	72



szkolenie psów
podstawowe polecenia

1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża treningowa Dogtrace d-control Edge jest zgodna z dyrektywą Rady Europy 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.dogtrace.com.

2. WAŻNE UWAGI

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Elektroniczne obroże treningowe d-control są przeznaczone wyłącznie do tresury zwierząt. Zabrania się używania obroży treningowych w sposób, który może spowodować obrażenia, ból lub strach u zwierzęcia.
- Nie używaj elektronicznej obroży treningowej u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. problemy z sercem, epilepsja itp.) lub mają problemy behawioralne (psy agresywne itp.).
- Nie należy pozostawiać obroży na psie dłużej niż 12 godzin dziennie. Długotrwała ekspozycja punktów kontaktowych na skórze psa może powodować podrażnienia skóry. Jeśli tak się stanie, nie używaj obroży treningowej, dopóki nie znikną wszystkie oznaki podrażnienia.
- Nie należy używać obroży z odbiornikiem elektronicznym do chodzenia na smyczy lub powstrzymywania psa. Punkty styku wywierająby nadmierny nacisk na szyję psa lub odbiornik mógłby zostać uszkodzony mechanicznie. W przypadku jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad, nie wahaj się skontaktować z profesjonalnym trenerem.
- Nie należy umieszczać nadajnika w pobliżu obiektów wrażliwych na pola magnetyczne, ponieważ może to spowodować ich trwałe uszkodzenie.
- Baterie w odbiorniku i nadajniku muszą być wymieniane co najmniej raz, nawet jeśli produkt był używany przez długi czas. Nigdy nie pozostawiaj rozładowanej baterii w urządzeniu - może to spowodować zniszczenie produktu.
- Osoba z urządzeniem wspomagającym pracę serca (rozzrusznik serca, defibrylator) musi podjąć odpowiednie środki ostrożności. d-control emituje statyczne pole elektromagnetyczne.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które reprezentuje najwyższej jakości producentów urządzeń elektronicznych. pomoce szkoleniowe dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest opracowywanie i produkcja wysokiej jakości i niezawodnych systemów szkoleniowych, które szanują bezpieczeństwo zwierzęcia. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.dogtrace.com lub www.ecma.eu.com.



4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / AKCESORIA OPCJONALNE

Zawartość opakowania

- Nadajnik (urządzenie ręczne)
- Odbiornik (obroża) z paskiem
- Zestaw punktów styku - 2 szt. 10 mm, 2 szt. 15 mm
- 2 baterie litowe CR2 3V
- Klips do zawieszenia nadajnika na pasku wraz z 2 śrubami
- Smycz do zawieszenia nadajnika na szyi

- Testowa lampa jarzeniowa
- Instrukcje użytkownika

Akcesoria opcjonalne

- Punkty styku 10/15/20 mm
- Plastikowe zaślepki zastępujące punkty styku
- Wymienna uszczelka do odbiornika
- Tkane/plastikowe paski w różnych kolorach

5. OPIS URZĄDZENIA

5.1 Nadajnik (Rysunek 1 na stronie 2)

1. Zintegrowana antena
2. Przycisk polecenia sygnału akustycznego
3. Lampka kontrolna
4. Przyciski bodźców od 1 do 6
5. Przycisk wyłączenia/włączenia
6. Czerwone oznaczenie wskazujące magnes do wyłączenia/włączenia obroży
7. Otwory na smyczkę na szyi
8. Klips do paska
9. Pokrywa komory baterii

5.2 Odbiornik (Rysunek 2 na stronie 2)

1. Zintegrowana antena
2. Pasek
3. Punkty kontaktowe
4. Kontrolki sygnalizacyjne
5. Czerwony znacznik mocowania magnesu (kołnierzyk włączony/wyłączony)
6. Pokrywa komory baterii
7. Oznaczenie biegunowości akumulatora
8. Uszczelki

6. NADAJNIK PRZYGOTOWANIE

6.1 Wkładanie (wymiana) baterii do nadajnika

1. Z tyłu odkręć śrubę pokrywy komory baterii za pomocą śrubokręta krzyżakowego – Rys. 1/9 na stronie 2.
2. Włóż baterię CR2 3V zgodnie z oznaczeniem biegunów (biegunowość oznaczona w komorze baterii).
3. Załóż pokrywę komory baterii i wkręć śrubę z odpowiednią siłą.

6.2 Sprawdzanie poziomu naładowania baterii w nadajniku

Kontrolka służy do sprawdzania stanu baterii. Jeśli bateria jest rozładowana, należy włożyć do nadajnika nową baterię CR2.

6.3 Włączanie/wyłączanie nadajnika

Naciśnij przycisk  przez 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć nadajnik.

Stan akumulatora	Nadajnik
100%	Zielony wskaźnik świetlny
35%	Jednoczesne zielone i czerwone światło wskaźnika
20%	Czerwony wskaźnik świetlny

7. ODBIERNIK PRZYGOTOWANIE

7.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika

1. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego wykręć 4 śruby z dolnej części odbiornika i zdejmij pokrywę komory baterii (Rysunek 2 na stronie 2).
2. Włóż baterię litową CR2 3V zgodnie z prawidłową biegunowością.
3. Sprawdź, czy uszczelka jest prawidłowo osadzona w rowku odbiornika. Jeśli gumowa uszczelka jest zabrudzona, wyczyść ją.
4. Załóż pokrywę odbiornika i wkręć wszystkie 4 śruby z odpowiednią siłą.

7.2 Sprawdzanie poziomu naładowania baterii w odbiorniku

Kontrolki baterii (LED) z boku odbiornika służą do sprawdzania stanu baterii w odbiorniku (patrz Rysunek 2/4 na stronie 2).

Jeśli bateria jest słaba lub całkowicie rozładowana, włóż do odbiornika nową baterię litową CR2 3V.

Stan akumulatora	Odbiornik
100%	Zielony wskaźnik świetlny
35%	Jednoczesne zielone i czerwone światło wskaźnika
20%	Czerwony wskaźnik świetlny

7.3 Włączanie/wyłączanie odbiornika

Magnetyczny system wyłącznika służy do włączania/wyłączania odbiornika, który jest aktywowany przez przyłożenie magnesu. Magnes znajduje się w dolnej części nadajnika i jest oznaczony czerwoną tarczą ▲.

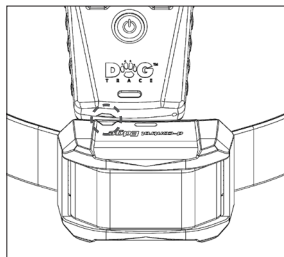
Włączanie:

1. Przyłóż czerwony znacznik na nadajniku do czerwonego znacznika na odbiorniku – zaświeci się czerwona lampka sygnalizacyjna, a następnie zielona lampka sygnalizacyjna.
2. Gdy zaświeci się zielone światło, odsuń nadajnik od odbiornika. Zielone światło zacznie migać.

Wyłączanie:

Podczas wyłączania należy postępować w taki sam sposób, jak podczas włączania odbiornika.

1. Przyłóż czerwony znacznik na nadajniku do czerwonego znacznika na odbiorniku – zaświeci się zielona lampka kontrolna, a następnie czerwona lampka kontrolna.
2. Gdy zaświeci się czerwone światło, odsuń nadajnik od odbiornika. Odbiornik przestanie migać.





WAŻNE: Podczas włączania/wyłączania wystarczy przytrzymać znacznik nadajnika przy znaczniku odbiornika przez około 1 sekundę. Jeśli przytrzymasz znaczniki razem przez ponad 5 sekund, odbiornik przejdzie w tryb parowania nadajnik-odbiornik. Tryb ten jest sygnalizowany przez naprzemienne miganie zielonej i czerwonej diody wskaźnika. W takim przypadku należy wykonać czynności opisane w punkcie 7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem.

7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem

Aby nadajnik (urządzenie ręczne) mógł komunikować się z odbiornikiem (obrożą), muszą one być ze sobą sparowane. Przy zakupie zestawu odbiornika i nadajnika d-control nie ma potrzeby parowania – zestaw jest już sparowany fabrycznie. Parowanie jest wymagane w przypadku zakupu kolejnej obroży lub nowego nadajnika. Z jedną obrożą można sparować


jednocześnie dwa nadajniki. Obroża, którą chcesz sparować, **musi być wyłączona**.

1. Przyłóż czerwony znacznik na spodzie nadajnika do czerwonego znacznika odbiornika na 5 sekund (podobnie jak przy włączaniu odbiornika – patrz ilustracja w rozdziale 7.3). Zapali się czerwona lampka kontrolna, a następnie zielona lampka kontrolna.
2. Po 5 sekundach zielona i czerwona kontrolka będą migać naprzemiennie.
3. Teraz naciśnij przycisk  na nadajniku.

UWAGA: Obroża pozostanie w trybie parowania tylko przez 15 sekund. Jeśli zielone i czerwone diody przestaną migać na przemian przed  naciśnięciem przycisku, należy powtórzyć procedurę parowania. Parowanie można przeprowadzić w ograniczonej odległości między nadajnikiem a obrożą (do około 3 m).

7.5 Parowanie drugiego nadajnika z jednym odbiornikiem

Na jednym odbiorniku można sparować 2 nadajniki (piloty). Obroża, z którą ma zostać sparowany drugi nadajnik, **musi być wyłączona**.

1. Przyłóż czerwony znacznik na spodzie nadajnika do czerwonego znacznika na odbiorniku na 5 sekund (podobnie do włączania odbiornika – jak pokazano w rozdziale 7.3). Zapali się zielona lampka sygnalizacyjna, a następnie czerwona lampka sygnalizacyjna.
2. Po 5 sekundach zielona i czerwona kontrolka będą migać naprzemiennie.
3. Naciśnij przycisk  na nadajniku.

OSTRZEŻENIE: W przypadku parowania obroży zgodnie z rozdziałem 7.4 – obroża zostanie wyłączona przed rozpoczęciem parowania, sparowany drugi nadajnik zostanie automatycznie usunięty z obroży.

7.6 Wybór punktów kontaktowych

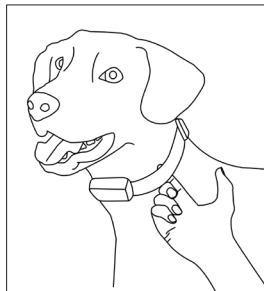
Aby zapewnić transmisję impulsów stymulujących z odbiornika do skóry psa, zastosowano plastikowe punkty kontaktowe z końcówkami ze stali nierdzewnej. Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje. Jeśli Twój pies ma a krótką sierść, użyj krótkich końcówek. Jeśli pies ma dłuższą lub grubszą sierść, należy wybrać dłuższe punkty kontaktowe. Przykręć punkty kontaktowe do odbiornika – patrz Rysunek 2/3 na stronie 2. Dokręć punkty kontaktowe ręcznie. Nie używaj szczypic ani innych narzędzi do dokręcania, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKA: Jeśli sierść psa jest zbyt długa, można użyć punktów kontaktowych o długości 20 mm. Jeśli pies ma suchą skórę, można nasmarować skórę w miejscu, w którym punkty kontaktowe dotykają skóry, wazeliną medyczną, olejkami nawilżającym itp. Zapewni to lepszą transmisję impulsów stymulacyjnych.

7.7 Zakładanie obroży treningowej

Pasek (obroża), do którego przymocowany jest odbiornik, musi być zaciśnięty, aby zapewnić dobry kontakt między punktami styku odbiornika a skórą psa. Zaleca się zakładanie obroży, gdy pies znajduje się w pozycji stojącej. Obroża z odbiornikiem jest prawidłowo zaciśnięta, jeśli można włożyć 2 palce między obrożą a szyję psa. Jeśli pies ma długą lub gęstą sierść, zaleca się przycięcie sierści w miejscu, w którym punkty kontaktowe dotykają skóry lub wybranie dłuższego typu punktów kontaktowych.

OSTRZEŻENIE: Jeśli obroża jest zbyt luźna, odbiornik może się przesuwać, a powtarzające się pocieranie może podrażnić skórę psa. Co więcej, nie jest zapewniony niezawodny kontakt punktów kontaktowych z powierzchnią skóry, a tym samym nie jest zapewnione prawidłowe działanie obroży treningowej. Nie zalecamy pozostawiania obroży na psie przez kilka godzin w tym samym miejscu, ponieważ może to spowodować podrażnienie skóry. Jeśli pies musi nosić obrożę przez dłuższy czas, należy regularnie zmieniać położenie odbiornika na szyi. Obroża z odbiornikiem, który jest zbyt mocno dokrecony, może powodować pęcherze na skórze w miejscach styku. Jeśli tak się stanie, nie używaj obroży treningowej, dopóki nie znikną wszystkie oznaki podrażnienia.



8. JAK UŻYWAĆ OBROŻY TRENINGOWEJ - BASIC

- Ważnym warunkiem wstępnym korzystania z obroży treningowej jest podstawowa wiedza trenera na temat szkolenia psów.
- Jeśli nie posiadasz tej wiedzy, zalecamy skontaktowanie się z ośrodkiem szkoleniowym, klubem kynologicznym lub szkołą dla psów, aby nauczyć się podstawowej komunikacji z psem.
- Możesz zacząć używać obroży już z sześciomiesięcznym szczeniakiem, który ukończył już podstawowe szkolenie "SIT", "DOWN", "STAY" lub przynajmniej "FUJ", "DON'T"....
- Wymagaj od niego tych poleceń wraz z sygnałem dźwiękowym z obroży treningowej, aby mógł je połączyć.
- Po komendzie zawsze powinna następować nagroda lub przynajmniej pochwała, aby pies lubił wykonywać twoje polecenia i wzrastał w pragnieniu zadowolenia ciebie.
- Nie wolno przyjmować komendy za pewnik i karać za nieposłuszeństwo – pies szybko straci zainteresowanie tobą.
- Jeśli nie masz pewności, że pies posłucha przywołania, rozpocznij trening np. na linie tropowej.
- Pies będzie musiał przyzwyczaić się do obroży; pozwól psu nosić obrożę przez kilka dni, ale nie używaj jej tak, aby nie widział od razu związku między obrożą a efektami.
- Pozytywny i skuteczny trening wymaga czasu – nie spiesz się!
- Wybierz znajome środowisko, miejsce, do którego pies jest przyzwyczajony.
- Wybierz odpowiedni moment na naciśnięcie przycisku – dokładnie wtedy, gdy pies robi coś niewłaściwego.
- W przypadku jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad, nie wahaj się skontaktować z profesjonalnym trenerem.

9. FUNKCJE NADAJNIKA

9.1 Sygnał akustyczny 🔊

Odbiornik na obroży psa zaczyna emitować sygnał akustyczny (dźwiękowy). Komenda ta może poprzedzać impuls stymulacyjny i jest bardzo skutecznym ostrzeżeniem. Sygnał dźwiękowy może być używany zamiast komendy DO MNIE / DO NOGI, w tym przypadku zastępuje gwizdek, którego głośność jest zawsze odbierana przez psa w ten sam sposób. Bardzo ważne jest, aby zawsze używać sygnału dźwiękowego w ten sam sposób, aby nie dezorientować psa.

9.2 Impuls stymulacji

Funkcja ta pozwala odbiornikowi aktywować korekty w postaci bezpiecznego impulsu stymulującego przesyłanego przez dwa punkty styku. Sterownik Edge 200 umożliwi wybór 6 poziomów impulsów.

Impulsy stymulacyjne nie mają na celu skrzywdzenia psa. Impuls jest bardzo nieprzyjemny dla psa, dlatego szybko skojarzy on komendę ustną, sygnał dźwiękowy i nieprzyjemne uczucie na szyi. Te impulsy stymulacyjne będą z czasem ograniczane do minimum, ponieważ pies będzie je bardzo dobrze kojarzył z niepodporządkowaniem się komendzie.

Czerwona dioda sygnalizacyjna na odbiorniku świeci się podczas emitowania impulsu stymulującego.

Wybór poziomu stymulacji

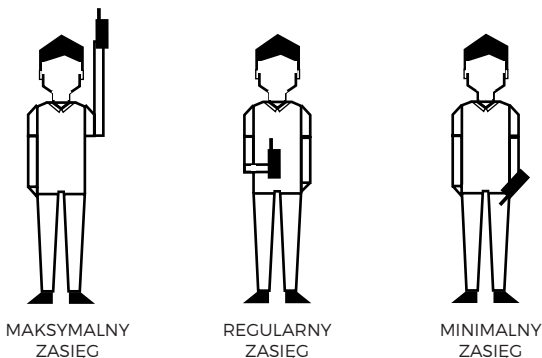
Ważne jest, aby wybrać odpowiednią intensywność impulsu stymulującego dla psa. Ponieważ każdy pies ma inną wrażliwość, nie można z góry oszacować prawidłowego poziomu impulsu. Zacznij od najniższych poziomów. Jeśli pies nie reaguje na niski poziom stymulacji, stopniowo go zwiększaj, aż zauważysz niewielką reakcję. Impuls stymulujący nigdy nie powinien powodować bólu ani strachu u psa.

10. ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE WYNIKI

10.1 Maksymalny zasięg między nadajnikiem a odbiornikiem

Na maksymalny zasięg między nadajnikiem a odbiornikiem ma wpływ wiele czynników – pogoda, ukształtowanie terenu, roślinność itp. Aby zapewnić maksymalny zasięg urządzenia:

- Nie zakrywaj anteny na górze nadajnika.
- Podczas wysyłania polecenia należy trzymać nadajnik pionowo z dala od ciała, z ręką wyciągniętą nad głowę.
- Sprawdź baterię w nadajniku i odbiorniku i wymień ją w razie potrzeby.



10.2 Używanie obroży treningowej w okresie zimowym

Korzystając z obroży treningowej zimą, należy o tym pamiętać:

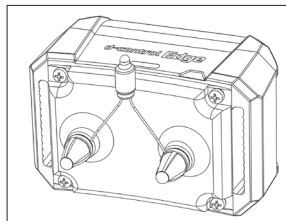
- Niska wilgotność – powoduje niższą przewodność skóry. Dlatego konieczne jest zapewnienie lepszej przewodności między punktami styku odbiornika a skórą psa. Można to osiągnąć poprzez nasmarowanie skóry psa w miejscu styku punktów kontaktowych, na przykład wazeliną medyczną, maścią lub innym środkiem nawilżającym skórę.
- Gęstsza sierść psa – podczas zakładania obroży treningowej należy zacisnąć obroź, aby

zapewnić stały kontakt punktów kontaktowych ze skórą psa. Jeśli sierść jest gęsta, zaleca się przycięcie włosów w miejscach, w których punkty kontaktowe dotykają skóry, lub wybranie dłuższego typu punktów kontaktowych.

- Zmiana właściwości baterii – gdy temperatura spada poniżej 0°C, reakcja chemiczna w baterii ulega spowolnieniu. Aby zapewnić utrzymanie wydajności powtarzających się impulsów (zwłaszcza na wyższych poziomach), zalecamy włożenie nowej baterii do odbiornika na okres zimowy. Podczas użytkowania należy stale monitorować reakcje psa i w razie potrzeby zwiększyć poziom impulsu stymulującego o 1 do 2 stopni.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i sprawdź, czy problem jest spowodowany niskim poziomem naładowania baterii lub niewłaściwym użytkowaniem.
2. Sprawdź, czy baterie są włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
3. Jeśli nadajnik nie komunikuje się z odbiornikiem, spróbuj ponownie sparować urządzenia – patrz rozdział: 7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem.
4. Twój pies wydawał się nie reagować na bodźce:
 - Sprawdź ponownie, czy bateria w odbiorniku nie jest rozładowana.
 - Sprawdź działanie odbiornika za pomocą testowej lampy w rękawicy (patrz sekcja 5 niniejszego rozdziału).
 - Sprawdź, czy wybrałeś odpowiednią długość punktów kontaktowych (rozdział 7.6 Wybór punktów kontaktowych) i czy zapewniłeś kontakt ze skórą psa poprzez wyregulowanie paska obroży (rozdział 7.7 Zakładanie obroży treningowej).
 - Jeśli pies ma suchą skórę, należy ją nawilżyć (rozdział 7.7).
5. Sprawdzanie poprawności działania impulsu stymulującego:
Prawidłowe działanie polecenia impulsu stymulującego można sprawdzić za pomocą testowej lampki świecącej.
 - Upewnij się, że odbiornik jest wyłączony.
 - Podłącz styki testowej lampy jarzeniowej do obu punktów styku – poluzuj punkty styku, włóż pod styki elektrod tak, aby mocno się trzymały i ponownie dokręć punkty styku (patrz rysunek).
 - Włącz nadajnik i odbiornik.
 - Naciśnij przycisk impulsu stymulującego. Wraz ze wzrostem poziomu impulsu stymulującego zwiększy się jasność kontrolki testowej.
6. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się ze sprzedawcą.



Lokalizacja testowej lampy jarzeniowej

12. KONSERWACJA

Do czyszczenia urządzenia d-control nigdy nie należy używać chemicznych środków czyszczących, rozpuszczalników ani substancji lotnych (rozcieńczalników, benzyny lub innych środków czyszczących). Należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki i, w razie potrzeby, neutralnego detergentu.

Odbiornik (obroża) jest wodoszczelny tylko wtedy, gdy uszczelka jest w dobrym stanie. Aby zachować wodoszczelność, zalecamy wymianę gumowej uszczelki pod pokrywą odbiornika raz w roku. Po każdej wymianie baterii w odbiorniku należy wyczyścić i nasmarować uszczelkę oraz prawidłowo dokręcić śruby. Należy jednak dokręcać je z rozsądną siłą! Jeśli zestaw treningowy nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

13. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nadajnik

Zasięg	200 m
Zasilanie	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6 do 12 miesięcy (w zależności od użytkowania)
Częstotliwość (moc)	869,525 MHz (5 mW)
Antena	zintegrowana
Obudowa	wodoodporny
Temperatura pracy	-10 °C do +50 °C
Waga	70 g (bez baterii)
Wymiary	108 × 50 × 23 mm

Odbiornik (kotłierz)

Zasilanie	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6 miesięcy (w zależności od użytkowania)
Antena	zintegrowana
Obudowa	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 20-72 cm
Temperatura pracy	-10 °C do +50 °C
Waga	51 g (bez paska i baterii)
Wymiary	64 × 40 × 31 mm